IKIGO GISHINZWE KWIHAZA MU BUKUNGU MURI ARIZONA
Ishami rishinzwe Serivisi z'abashaje n'Abakuze Arizona
Gahunda yo Gutuza Impunzi (RRP)

INYANDIKOMVUGO YO KUGARAGZA KO WASOBANUKIWE

UBUSABE BW'UBUFASHA MU BUVUZI KU MPUNZI

Nk'ufashwa wemewe muri Arizona na Gahunda yo Gutuza Impunzi (Refugee Resettlement Program) muri Arizona, urahabwa iyi nyandiko mu rurimi ukunda. Niba wifuza iyi nyandiko kuba isobanurwa mu rurimi wahisemo, ibisobanuro uzabihabwa nk'uko byasabwe.

Impunzi zose n'abandi bagenerwabikorwa bujuje ibisabwa na porogaramu baza muri Arizona bafite uburenganzira bwo gusaba kwemererwa Ubufasha bugenerwa impunzi mu rwego rw'ubuvuzi (Refugee Medical Assistance, RMA). RMA ni gahunda y'amezi cumi n'abiri y'inyungu kubuzima bw'impunzi n'abandi bagenerwabikorwa bujuje ibisabwa bangiwe guhabwa Arizona Medicaid (gahunda y'ubwishingizi bw'ubuzima), izwi kandi ku izina rya Arizona Health Care Cost Containment System (Arizona Health Care Cost Containment System, AHCCCS), bahageze kandi bakaba bari munsi ya 200% y'Urwego rw'Ubukene (Federal Poverty Level) nk'uko rugenwa n'igihugu, cyangwa abafite ubwishingizi bwa Arizona Medicaid bwarangiye kubera amafaranga ava mu kazi arenze igipimo cy'amafaranga yinjira muri Arizona Medicaid. RMA ishobora kwishyura amafaranga y'ubuvuzi yemewe, yemerewe kurenza amezi cumi n'abiri nyuma yo kugera muri Leta Zunze Ubumwe za Amerika cyangwa gutanga impamyabumenyi yujuje ibyangombwa by'Ibiro bishinzwe gutuza Impunzi (Office of Refugee Resettlement), iyo ikaba ari yo tariki wakiriyeho abinjira n'abasohoka bigatuma wemererwa kwakira serivisi z'impunzi zihariye. Mu gihe RMA iboneka gusa mu gihe cy'amezi cumi n'abiri yikurikiranya, ubwishingizi busa n'ubwa AHCCCS. Ku bindi bisobanuro bijyanye no kwishyurirwa AHCCCS, sura: https://www.azahcccs.gov/.

Ushobora kwiyandikisha muri RMA binyuze k'ubufasha buva : Ikigo gishinzwe Gutuza Abantu (Local Resettlement Agency, LRA) cyaguteye inkunga, Private Sponsor Group binyuze kuri Welcome Corps, cyangwa ikindi kigo icyo ari cyo cyose mu kugufasha muri serivisi zifite uburyo bwo kugera kuri Gahunda yo Gutuza Impunzi muri Arizona muri Sisitemu y'Ububiko (Arizona Refugee Resettlement Programs Online Database System, ARRPODS). Rimwe muri ayo matsinda/ibigo bishobora gutanga Ubufasha bw'Ubuvuzi bw'Impunzi mu izina ryawe niba ubishaka. Byongeye kandi, AHCCCS yawe imaze kurangira, AHCCCS izasangiza aya makuru yo kurangira hamwe na RRP, kandi RRP ishobora guhita ikwandikisha muri RMA mu gihe cy'iseswa rya AHCCCS. Mu gushyira umukono kuri iyi porogaramu, wowe wemere kandi wumvikane kwiyandikisha muri RMA mu gihe u fashwe nk'utemerewe AHCCCS kandi uri mu mezi 12 ya mbere yo kuhagera cyangwa gutanga impamyabumenyi yujuje ibyangombwa.

Mu gihe wemerewe ibigenwa na RMA, uzakira Ikarita ya RMA yerekana ubwishingizi bwawe harimo iitari ibyo ugenerwa bizatangiriraho n'iyo bizarangiriraho. Iyo wanditse usaba kwemererwa muri porogaramu ya RMA uba ufite uburenganzira n'inshingano bikurikira:

- Uburenganzira bwo kwemererwa na RMA bugenwa mu gihe cy'iminsi 30 uhereye igihe washyiriye umukono, cyangwa mu gihe AHCCCS ihagaritswe kubera amafaranga ava ku kazi niba AHCCCS yamenyesheje aya makuru RRP.
- Uburenganzira bwo kwakira serivisi wujuje ibisabwa ukurikije amabwiriza ya Fy'igihugu na leta kandi hashingiwe ku kuboneka kwa serivisi no kugabanya imari.
- Inshingano yo kumenyesha byimazeyo ibintu byose bireba ubu busabe no gutanga raporo k'shinzwe gukurikriana dosiye yawe mu gihe cy'iminsi itanu nyuma y'impinduka zose mu mibereho yawe zizagira ingaruka ku kwemererwa kwawe (Urugero, kwimuka burundu muri Arizona, impinduka mu mutungo winjiza, n'ibindi).
- Inshingano yo gukorana n'inzego zose z'ikigo kugira ngo kwemererwa kwawe kwemezwe. Kwemera ko hakorwa iperereza ryuzuye ku kwemererwa kwawe, harimo kubaza abakoresha, abaganga, n'abandi bacuruzi n'abanyamwuga. Unemera kandi gusuzumwa kw'izindi nyandiko z'inzego.

Magingo aya uhabwa Serivisi zo Gutuza Impunzi na serivisi ziva:____

UBUSABE BWTANZWE

Jyewe *(Umuhamya/Umukozi Ushinzwe gukurikirana dosiye)* ____, ndemeza ko nasuzumye dosiye nkaba nemeza ko natanze inyandiko isaba ya RMA mu buryo bukwiye binyuze muri ARRPODS mu izina ry'usaba (abasaba) kwemererwa.

IZINA / AMAZINA Y'ABATANZE UBUSABE

INYANDIKOMVUGO YO KUGARAGZA KO WASOBANUKIWE

UBUSABE BW'UBUVUZI BWO GUSUZUMA IMPUNZI

Nk'ufashwa wemewe muri Arizona na Gahunda yo Gutuza Impunzi (Refugee Resettlement Program) muri Arizona, urahabwa iyi nyandiko mu rurimi ukunda. Niba wifuza ko iyi nyandiko isobanurirwa mu rurimi wahisemo, ibisobanuro uzabihabwa nk'uko byasabwe.

Wemerewe gusaba Ubuvuzi bwo Gusuzuma ku Mpunzi (Refugee Medical Screening, MS). MS ibaho mu minsi 90 ya mbere nyuma yo kuhagera cyangwa uhabwa sitati yo kwemererwa kandi bikubiyemo ikizamini cy'umubiri, amateka y'ubuvuzi, gukingirwa, ibizamini rusange bya laburatwari, hamwe n'ibizamini by'indwara zandura. Harimo kandi n'Icyuma gipima mu gituza gikoresheje Imirasire. Iyi MS ni ubuntu rwose kuri wowe. Intego y'iki kizamini ni ugukurikirana uburwayi bwose bwagaragaye mu kizamini cyawe cy'ubuvuzi cyo hanze, niba warabonye icyo kizamini, no kumenya ibibazo bishya by'ubuzima bishobora kubabera imbogamizikwimuka neza. Ni umusogongerowawe kuri sisitemu y'ubuzima, kandi uzoherezwa kwa muganga w'ibanze n'inzobere zose ushobora gukenera kugira ngo urusheho kuvurwa.

Ikigo Gishinzwe Gutuza abantu (Local Resettlement Agency, LRA) cyaguteye inkunga, Private Sponsor Group binyuze muri Welcome Corps, cyangwa ikogo icyo ari cyo cyosecyakwandikishije muri ARRPODS, ushobora gutanga MS mu izina ryawe niba ubishaka. Gahunda yo Gutuza Impunzi muri Arizona (RRP) igena kwmererwa MS kwawe.

Kugira ngo ukore woherezwe k'utanga serivisi wa MS, ugomba kwemerera RRP guhuza n'uhagarariye. Ugomba kandi kwemerera RRP kohereza amakuru yawe ku batanga MS. Munsi, ushobora kugaragaza niba wemereye cyangwa utemereye iki gikorwa.

Reba hano munsi:

☐ Ndashaka guhabwa Isuzuma ry'Ubuvuzi. ☐ Nanze Isuzuma ry'Ubuvuzi

Njyewe ____, mpisemo uburyobukurikira buzatuma cyangwa ntibutume RRP ivugana n'ikigo naherewemo serivisi zo kwimura abantu kugira ngo bahuze serivisi.

☐ Gutanga uburenganzira ☐ Kudatanga uburenganzira

Njyewe ____, mpisemo uburyobukurikira buzatuma cyangwantibutume RRP yohereza amakuru yanjye, amakuru y'umuntu ku giti cye, ibyangombwa zo kwemererwa ku bantu bose banyanditseho ku mu give cy'ubusabe hepfo, ku batanga MS mu Ntara yanjye, binyuze muri AARRPODS, kugira ngo mfashe mu kurangiza MS yanjye. Mfite uburenganzira bwo kwanga ihererekanyabubasha ry'amakuru yanjye yakozwe mu izina ryanjye na RRP, kandi koherezwa gusuzumwa bishobora gukorwa biciye muzindi nzira zifatika.

☐ Gutanga uburenganzira ☐ Kudatanga uburenganzira

Njyewe ____, mpisemo uburyo bukurikira buzatuma cyangwa butazatuma RRP yohereza ifoto yanjye n'amafoto y'abantu bose banyandisteho mu gice cy'ubusabe hepfo, ku batanga MS bitanga mu ntarayanjye, binyuze muri ARRPODS, kugira ngo byorohereze kurangiza MS yanjye. Amafoto azakoreshwa gusa mu gufasha MS Utanga serivisi kumenya imyirondoro y'abafashwa.

☐ Gutanga uburenganzira ☐ Kutemererwa

RRP-1015A FORFF (8-23)

IKIGO GISHINZWE KWIHAZA MU BUKUNGU MURI ARIZONA
Ishami rishinzwe Serivisi z'abashaje n'Abakuze Arizona
Gahunda yo Gutuza Impunzi (RRP)

INYANDIKOMVUGO YO KUGARAGZA KO WASOBANUKIWE

UBUSABE BWATANZWE

Njye (*Umuhamya/Ushinzwe gukurikirana dosiye*) _________________________, nageze kuri dosiye kandi ndemeza ko natanze ubusabebwa MS bukwiye muri ARRPODS mu izina ry'uwatanze ubusabe/abatanze ubusabe.

IZINA (AMAZINA) Y'ABATANZE UBUSABE BW'UBUVUZI BWO GUSUZUMA

IMIKONO / ICYEMEZO

Ndemeza ko ndi impunzi cyangwa abandi bagenerwabikorwa bemerewe kwinjira muri Leta Zunze Ubumwe za Amerika hakurikijwe Itegeko ryo kurengera Impunzi ryo mu 1980 (Refugee Act of 1980), nsaba serivisi RRP kandi ko amakuru yatanzwe kuri iyi fishi ari ukuri nkurikije uko mbizi.

Umukono w'Usaba ______________________________ Itariki: __________

Umwishingizi/Uhagarariye wemewe: ______________________________ Itariki: __________

Isano afitanye n'Umukiriya utaruzuza imyaka y'ubukure: ______________________________

Umukono w'Umusemuzi: ______________________________ Itariki: __________
(Niba yarahakanye ko adakeneye gusemurirwa, andika "N/A" hejuru)

Umusemuzi Yanze *(Umukiriya ashyira umukono hano)*: ______________________________ Itariki: __________

IKIGO GISHINZWE KWIHAZA MU BUKUNGU MURI ARIZONA
Ishami rishinzwe Serivisi z'abashaje n'Abakuze Arizona
Gahunda yo Gutuza Impunzi (RRP)

INYANDIKOMVUGO YO KUGARAGZA KO WASOBANUKIWE

SERIVISI ZISHINZWE GUCUNGA DOSIYE MURI POROGARAMU YO GUTUZA IMPUNZI NA SERIVISI ZISHINZWE IBIREBANA N'AKAZI

Nka kimwe mu bigizeitangwa rya serivisi zawe, Gahunda yo Gutuza Impunzi ya Arizona (RRP) cyangwa serivisi iyo ari yo yose ya utanga serivisi wa RRP uguha serivisi ushobora kohereza ku bandi batanga serivisi batewe inkunga na RRP. RRP cyangwa abakozi batanga serivisi bagiranye amasezerano na yo bazohereza amakuru babinyujije muri Sisitemu Inyuzwamo Amakurushingiro kuri Interineti ya Porogaramu yo Gutuza Impunzi yo muri Arizona (ARRPODS). Amakuru nsangije arimo umwirondoro, amakuru yihariye, ibyangombwa byujuje ibisabwa hamwe n'ifoto y'abakiriya. Ufite uburenganzira bwo kwanga icyo gikorwa cyo kohereza amakuru yawe bikozwe mu izina ryawe na RRP, maze igikorwa cyo kugufata ibizami byo kwa muganga bareberaho kikanyuzwa mu zindi nzira zifashishwa mu gukora ibizami bigamije kumenya uko umubiri wawe uhagaze.

Jyewe ____, mpisemo amahitamo akurikira azemerera cyangwa atemerera RRP, cyangwa uwatanze amasezerano ya RRP uwo ari we wese nakiriye serivise, kugira ngo mbohereze amakuru yanjye, amakuru yihariye, ibyangombwa byujuje ibisabwa, hamwe n'amakuru/umuntu/amakuru y'ibyangombwa byemewe na buriwese abishingiwe ku rutonde hepfo binyuze muri ARRPODS, kugira ngo borohereze kwiyandikisha muri RRP iterwa inkunga no gucunga imanza na/cyangwa serivisi z'akazi iyo nsabye serivisi zitangwa n'undi rwiyemezamirimo RRP.

☐ Uwemmerewe ☐ Utemerewe

Jyewe ____, mpisemo amahitamo akurikira azemerera cyangwa atemerera RRP kohereza ifoto yanjye n'amafoto y'abantu bose bagaragajwe hano hepfo, kuri RRP yatewe inkunga n'imicungire y'imanza na serivisi z'akazi, binyuze muri ARRPODS. Amafoto azakoreshwa gusa mu gufasha abakozi baterwa inkunga y'amafaranga na RRP mu kugaragaza umwirondoro w'umuntu ufashwa.

☐ Uwemerewe ☐ Utemerewe

AMAZINA Y'ABANTU NTUNZE

GUSANGIZA AMAKURU KU BATANGA SERIVISI BADAFITE AMASEZERANO CYANGWA GAHUNDA Z'INYUNGU

Mu gihe cya serivisi yawe, ushobora gutanga RRP cyangwa RRP ifite amasezerano/idatanga amasezerano yo gutanga serivisi yo gusangiza amakuru yawe bwite, hamwe nay'abandi bose batunzwe hejuru, hamwe na serivisi zitari RRP zitanga amasezerano cyangwa inyungu kugira ngo RRP ibashe gufasha wowe kwiyandikisha muri serivisi cyangwa mu nyungu. Kugira ngo dusangire aya makuru, RRP cyangwa RRP itanga amasezerano/abatanga serivisi badasezeranye bisaba uruhushya rwawe rwanditse. Munsi ushobora kwandika abatanga serivise cyangwa porogaramu zunguka uzemerera RRP cyangwa RRP amasezerano/abatanga serivise badasezeranye gusangira amakuru yawe.

ABATANGA SERIVISI CYANGWA IZINA RYA GAHUNDA Y'IBIGENWA	SERIVISI CYANGWA UBWOKO BW'IBIGENWA

IKIGO GISHINZWE KWIHAZA MU BUKUNGU MURI ARIZONA
Ishami rishinzwe Serivisi z'abashaje n'Abakuze Arizona
Gahunda yo Gutuza Impunzi (RRP)

INYANDIKOMVUGO YO KUGARAGZA KO WASOBANUKIWE

IMIKONO / ICYEMEZO

Ndemeza ko ndi impunzi cyangwa abandi bagenerwabikorwa bemerewe kwinjira muri Leta Zunze Ubumwe za Amerika hakurikijwe Itegeko ry'Impunzi ryo mu 1980 (Refugee Act of 1980), nsaba serivisi muri RRP kandi ko amakuru yatanzwe kuri iyi fishi ari ukuri nkurikije ubumenyi bwanjye.

Umukono w'Uwatanze ubusabe: ______________________________ Itariki: ____________

Umurinzi/Uhagarariye uburenganzira: ______________________________ Itariki: ____________

Isano n'Umukiriya Muto: ______________________________

Umukono w'umusemuzi: ______________________________ Itariki: ____________
(Niba yarahakanye ko adakeneye gusemurirwa, andika "N/A" hejuru)

Umusemuzi Yanze (*Umukiriya asinya hano):* ______________________________ Itariki: ____________

Umukoresha/Porogaramu/utanga mahirwe angana kuri bose • Serivisi n'ubufasha bw'umugereka buboneka busabwe n'abantu bafite ubumuga • Kugira ngo usabe iyi nyandiko mu bundi buryo cyangwa ku bindi bisobanuro kuri iyi politiki, vugana na serivisi zishinzwe abashaje n'abakuze kuri 602-542-4446; Serivisi za TTY/TDD 7-1-1